



OCTUBRE 2018

NICO EL TIGRE QUIERE
DIENTES

LA TORTUGA LLAMADA
BURT

EL MONSTRUO DEL NIÑO

ESTO ES LIBERTAD

EL AGENTE CRUEL

VIETNAM

FRED, EL CRAYON ROJO

ATAQUE EN EL PARQUE

UNA TAZA DE CAFÉ

UN TIGRE DIFERENTE

LAS TORTUGAS LADRONAS

LITERAL LA REVISTA

iBienvenido a LITERAL, un proyecto de The Comprehensible Classroom! Esta revista no es una revista normal—ies una revista especial! Es especial porque es una revista por estudiantes de español, para estudiantes de español. Los autores de los cuentos son estudiantes de español y ellos escriben cuentos para otros estudiantes de español.

En esta revista, se publican cuentos originales. En particular, se publican cuentos de ficción. Los cuentos no son difíciles de comprender. iSon fáciles de comprender! El vocabulario es muy limitado.

Los autores de los cuentos en LITERAL no son autores profesionales. Los autores son estudiantes. Son estudiantes de español.

LITERAL busca cuentos y busca a autores. Si tú quieres publicar un cuento en LITERAL, visita

<https://revistaliteral.com/submissions/>

Les agradecemos a las editoras voluntarias de esta revista: Nelly Hughes, Aina Ramón, Laura Torres Rubio y Verónica Mejía.

afilados	sharp
ahora	now
carne	meat
comer	to eat
comprar	to buy
da	s/he gives
dice	s/he says
dientes	teeth
dinero	money
(sin) embargo	nevertheless
está	s/he is
habla	s/he talks
hace	s/he makes, does
hambre	hunger
hay	there is/are
mira	s/he looks
necesito	I need
oso	bear
otro	other
pata(s)	paw(s)
pero	but
piensa	s/he thinks
poco	little bit
poder	to be able to, power
pollos	chickens
porque	because
puede	s/he is able to
quiere	s/he wants
solamente	only
tengo	I have
tiene	s/he has
tigre(s)	tiger(s)
triste	sad
va	s/he goes
vale	okay

NICO EL TIGRE QUIERE DIENTES

Por: Kat (14)

Hay un chico que se llama Nico. Nico es un tigre, pero tiene un problema. Nico está triste porque no tiene dientes. Nico quiere dientes. Sus amigos tienen dientes. La amiga de Nico, Allie, tiene dientes afilados. ¡Nico quiere dientes afilados para comer carne!

Nico va a una roca que es enorme. La roca es la casa de un oso especial. ¡El oso puede hacer dientes para los tigres! Nico habla con el oso y le dice: «Quiero dientes. Mis amigos tienen dientes. Yo tengo dinero y puedo comprar los dientes».

El oso mira a Nico y le dice: «Sí, yo puedo hacer dientes para ti. Pero, para poder hacer los dientes, yo necesito una pata. Tienes 4 patas, pero solamente necesitas 2. Los pollos tienen 2 patas y ellos están contentos». Nico piensa que el oso está un poco loco, pero le dice: «Vale, señor oso». Le da una pata al oso y el oso le hace los dientes. El oso le da los dientes a Nico.

Ahora, Nico tiene dientes. Sin embargo, Nico ahora tiene otro problema. Para poder comer carne, es necesario capturar a un animal. Nico no puede capturar a ningún animal porque sólo tiene 3 patas. Ahora, Nico está triste y tiene hambre.



LA TORTUGA LLAMADA BURT

Por: Lilia (16), Maryland

¡Hola! Me llamo Burt. Soy una tortuga y vivo en un tanque. Es un tanque grande y me gusta mi tanque. En mi tanque hay rocas y comida; yo como mucha comida. No tengo amigos. Yo solía tener amigos pero ya no porque me comí a mis amigos. Mis amigos eran peces. Me gustan los peces porque los peces son deliciosos.

Yo conocí a una nueva amiga que se llama Lilia. ¡Estoy feliz! No voy a comerme a mi nueva amiga porque Lilia es fantástica. Me gusta mucho. Es una amiga muy buena y ella me da comida. ¡La comida que me da es deliciosa! Yo como comida para tortugas. Son bolitas de comida. Las bolitas son más deliciosas que los peces. Ahora, mi vida es perfecta.



- ahora** now
bolitas de comida food balls
comió s/he ate
comerme to eat me
comida food
conocía s/ he used to know
da s/he gives
eran they were
estoy I am
feliz happy
me gusta(n) I like
hay there is/there are
nueva new
para for/in order to
peces fish
sol sun
son they are
soy I am
tener to have
tengo I have
tortuga(s) turtles
vida life
vivo I live
voy I'm going
ya already



EL MONSTRUO DEL NIÑO

Por: Walton [13], Crown Point, NY

Había una vez un niño que siempre vivía con miedo. Él tenía que correr y esconderse de sus miedos. Este niño vivía con miedo por una sola razón: le temía a un monstruo. El monstruo era la causa de todo el miedo que sufría el niño. No podía escaparse del monstruo. El niño lloraba descontroladamente porque el miedo le causaba muchas dudas. El chico no sabía cómo controlar al monstruo.

Él intentó esconderse del monstruo. Un día, él intentó matar al monstruo para poder vivir una vida feliz... pero diez minutos después él estaba en una ambulancia.

Su monstruo era la depresión.

¡No estás sólo!

correr (to) run
descontroladamente out of control
después after
(las) dudas doubts
era was
esconderse (to) hide
estás you are
estaba was
feliz happy

había there was/there were
intentó s/he tried
lloraba s/he was crying
matar to kill
miedo(s) fear(s)
ni neither/nor
poder to can
porque because
razón reason

sabía knew
siempre always
sola/o alone, only
sufría s/he
suffered
sus his/her, their
temía s/he feared
tenía s/he had
todo all

vez time
vida life
vivía s/he used to live
vivir (to) live

amar to love
amor love
ayuda helps
barrera wall
caminar to walk
cara face
cerradas closed
conocer to know
dejado (dejar) left (to leave)
despertar to wake up
encontró found
fluyen flow
fuerza force
gritas you shout
gritos screams
hacen they make
han dejado they have left
has construido you have built
lágrimas tears
limpió cleaned
llueven rain
lluvia (the) rain
luz light
mano hand
miedo fear
mismo same
nada nothing
nubes clouds
oscuridad darkness
paz peace
pensamientos thoughts
pesadilla nightmare
puedes you can
puedo I can
puertas doors
quieres you want
regresan return
remordimientos regrets
respirar breathe
responde respond
sabes you know
salir leave, go out
ser to be
sin without
sobre about
soy I am
temblar to tremble
todo all, everything
ventanas windows
ver to see
ves you see
voz voice

ESTO ES LIBERTAD

Por: Logan (18), Bellefontaine OH

Soy la fuerza de tu voz
cuando los remordimientos regresan a tus pensamientos,
cuando las lágrimas fluyen por tu cara,
soy la fuerza de tu voz.

Y soy la paz que quieras
cuando los gritos te hacen temblar,
cuando quieras escapar,
soy la paz que quieras.

Soy la luz que no puedes ver
porque las puertas están cerradas por tu miedo,
porque las ventanas han dejado esta barrera que has construido,
soy la luz que no puedes ver.

Y soy las nubes que llueven sobre ti
porque quieras ser limpiado por la lluvia,
porque quieras caminar por amor a ti mismo,
soy las nubes que llueven sobre ti.

Pero con todo esto, no sabes cómo dejar tu pesadilla
porque cuando te despiertas, no ves a nada más que la oscuridad.
“¿Cómo puedo salir?”, te gritas, pero el silencio no responde.
“¿Cómo puedo escapar?”, te gritas, pero el silencio no responde.

Por fin, la luz.
Por fin, una mano.
Por fin, la ayuda.

Puedes respirar, puedes despertar, y puedes salir.
La lluvia te limpió.
La luz te encontró.
Te encontraste.

Esto es libertad.
Amar sin límites.
Conocer la luz.
Existir.

abrió s/he opened
afuera outside
bajó lowered
bajo short
cita(s)
ciudad city
coche car
contigo with you
cuchillo knife
dijo s/he said
se divertía s/he had fun
(sin) embargo nevertheless
era s/he was
eres you are
eso that
estoy I am
fue(ron) s/he went (they went)
guapa/o handsome/beautiful
te gustan you like
me gustas I like you
había there was/there were
hablaron they talked
Hasta Until
joven young
libre free
llamó s/he called
llevó S/he took
luego later
matar (to) kill
mujer woman
ni neither/nor
noche night
nueva new
se olvidó s/he forgot
pensaba s/he thought
puerta door
quiero I want
de regreso
repente suddenly
sacó took out
sin without
sonrió s/he smiled
soy I am
subiera If it brings up
también also
tampoco neither
tenía s/he had
tener (to) have
tienes you have
todo all
trató s/he treated, tried
tuvo s/he had
vale it is worth
vi I saw
vio s/he saw

EL AGENTE CRUEL

Por: Krystal (17), Pennsylvania

Había un agente secreto que se llamaba Roberto. Roberto era bajo y joven. Tenía una mala reputación por ser cruel.

Un día, él tuvo una misión en la ciudad de Nueva York. Tenía que asesinar a una mujer que se llamaba Mercedes. Pero había un problema: ¡él era amigo de Mercedes! Aún así, Roberto era cruel. Por eso, Roberto formuló un plan para matar a su amiga. Llamó al móvil de Mercedes:

--Hola. ¿Quién es?
--Soy yo, Roberto. ¿Cómo estás?
--Bien. ¿Por qué me llamas?
--Te llamo porque me gustas mucho y quiero tener una cita contigo esta noche.
--Estoy libre esta noche, a las seis.
--Vale. Hasta luego, guapa.

A las seis, él condujo su coche a la casa de Mercedes. Cuando la vio, abrió la puerta del coche para que ella se subiera. Mercedes le sonrió a Roberto y él también le sonrió a ella. Ellos fueron a un restaurante elegante y hablaron mucho. En ese momento, Mercedes pensaba que Roberto era cómico y guapo. Roberto pensaba que Mercedes era muy bonita y, por eso, ¡se le olvidó su misión! Al final de la noche, él la llevó de regreso a su casa. Ella le dijo: «Me divertí mucho. Me gustas mucho, Roberto».

Él le respondió: «No me gustan las citas porque no soy romántico, pero, contigo todo es diferente». Ella se rió y sacó un cuchillo. De repente, ella trató de asesinar a Roberto con el cuchillo, pero él se bajó súper rápido del coche. Él también sacó un cuchillo. Afuera del coche, ni Roberto ni Mercedes se movieron.

--¿Por qué tienes un cuchillo? --él le dijo a ella.
--Porque vi tu móvil en el restaurante. No eres bueno. Pero yo tampoco soy buena.
--¿No eres buena? --le dijo Roberto.
--No, no lo soy. Tú no eres el único agente en esta ciudad.

FIN



VIETNAM

Por: Ngan (17), Hanover MA

Hay una chica. La chica se llama Zoe. Zoe es de Vietnam. Zoe y su familia viven en la capital de Vietnam. La capital es Hanoi. Hanoi es una ciudad. Todos los veranos, Zoe tiene muchos amigos que visitan Vietnam. Son de Estados Unidos. Este verano, una amiga de Zoe va a Vietnam. Se llama Jasmine. Jasmine es una estudiante. Jasmine está muy contenta porque está en Vietnam. Todo es nuevo para Jasmine. Zoe va al aeropuerto a esperar a Jasmine. Después de que Jasmine llega, las chicas van a la casa de Zoe. Jasmine conoce a la madre de Zoe. Su mamá le dice:

-- ¡Bienvenida! Estoy muy contenta porque estás aquí.

Jasmine le responde:

--¡Mucho gusto! Yo también estoy emocionada.

Zoe interrumpe la conversación:

--Vamos a conocer Hanoi.

Las chicas salen de la casa y van al centro de la ciudad en taxi. En el taxi, Jasmine y Zoe hablan. Zoe le pregunta:

--¿Cómo estás?

Jasmine le responde:

--Estoy cansada, pero bien.

--¡Pobre Jasmine! --responde Zoe-- Vamos a comer pho. Pho es una comida tradicional de Vietnam, es originaria de Hanoi. Es la comida perfecta cuando estás cansada y necesitas energía.

Jasmine dice:

--¡Perfecto! Estoy muy emocionada. ¡Quiero comer pho!

Las chicas pasan 20 minutos en el taxi, pero no llegan al restaurante. El taxi no puede continuar porque hay muchos carros y muchas motocicletas en las calles. Zoe y Jasmine deciden caminar al restaurante. Llegan al restaurante y Jasmine está sorprendida. Está sorprendida porque no es un restaurante grande. Hay muchas mesas y muchas sillas pequeñas enfrente de un edificio. Zoe le explica:

--Así es como la gente come en Hanoi. ¡Comemos en las calles!

--¡Qué interesante! --dice Jasmine.

Jasmine come pho por primera vez y le gusta mucho. ¡A Jasmine le gusta mucho Hanoi!

aquí	here
bienvenida	welcome
calles	streets
caminar	to walk
cansada	tired
ciudad	city
come	s/he eats
comida	food
conoce	s/he knows
dice	s/he says
edificio	building
emocionada	excited
enfrente	opposite
esperar	to wait or hope
está	s/he is
estados	states
estoy	I am
gente	people
gusta	likes
hablan	they talk
hay	there is/are
llega	s/he arrives
mesas	tables
necesitas	you need
nuevo	new
pasan	they pass
pequeño	small
pobre	poor
pregunta	question
primera	first
puede	s/he can
quiero	I want
salen	they go out
sillas	chairs
son	they are
sorprendida	surprised
tiene	s/he has
todo(s)	all
va	s/he goes
vamos	we go
verano(s)	summer(s)
vez	time
viven	they live



FRED, EL CRAYON ROJO

Por: Annabelle (12), Madison CT

Había una vez un lápiz de color llamado Fred. Fred vivía en una caja con muchos otros lápices de colores. Fred siempre estaba feliz cuando coloreaba rosas, corazones y manzanas. Pero un día, él se dio cuenta de algo: ¡se estaba volviendo cada vez más pequeño!.

A Fred le encantaba colorear las imágenes de color rojo, pero, si Fred era usado una vez más, desaparecería. «¿Me quedo aquí y muero? o, ¿dejo a mis amigos y busco otro hogar?». Fred pensó toda la noche en su problema.

Por la mañana, Fred tomó una decisión. Sería difícil irse y no colorear más fotos, pero Fred no quería morir. Entonces, él salió de la caja de lápices de colores y se dirigió a la ventana, listo para comenzar una nueva aventura.



algo something
aquí here
buscó s/he searched
cada each
caja box
comenzar to begin
corazones hearts
dejó s/he left
desaparecer to disappear
dio s/he gave
(se) dirigió headed

encantaba loved
entonces then
era was
feliz happy
había there was/were
hogar home
irse to leave
listo ready (or clever)
lápices pencils
llamado called
manzanas apples

morir to die
muero I die
noche night
nueva new
otro(s) other(s)
para for, in order to
pensó s/he thought
(me) quedo I stay
quería wanted
rosas roses
salió s/he went out

ser to be
siempre always
toda all
tomó s/he took
ventana window
vez time
vivía s/he lived
volviendo returning

ATAQUE EN EL PARQUE

Por: Brooke (14), Ohio

Hay una chica en una casa y un chico en otra casa. Ellos se despiertan. El chico está contento y la chica está contenta también. El chico llama a la chica por teléfono. Ellos hacen un plan para ir a caminar al parque. Ellos caminan al parque y se buscan.

La chica ve al chico y el chico ve a la chica en el parque. La chica le dice, "Hola, ¿cómo estás tú?" El chico le dice, "Hola, estoy contento, ¿y tú?" Ella le dice, "Estoy contenta, también." Ella agarra la mano del chico, pero en ese momento aparece otra chica. Es la ex-novia del chico. El chico está nervioso. La ex-novia ve a la pareja. Está triste. Ahora el chico no quiere ser el novio de ella. Él quiere estar con la primera chica. ¡Qué desastre!

El chico camina hacia la otra chica y habla con ella. Ella está enojada y triste. Ella grita y llora. Ella agarra a la otra chica y la empuja al agua. Ella les dice, "¡Adiós!" El chico la persigue. La chica está contenta porque el chico quiere hablar con ella. El chico le grita "¿Por qué empujaste a Mariana? Eres mala." La chica está triste. El chico está triste también porque no le gusta reñir a las chicas. También está triste porque Mariana, la otra chica, fue víctima de un ataque.



agarra s/he grabs
ahora now
aparece appears
ataque attack
buscan they look for
camina s/he walks
casa house
despiertan wake up
dice s/he says

empuja s/he pushes
enojada angry
eres you are
está s/he is
estoy I am
fue s/he went
grita s/he yells
gusta
habla s/he talks

hacen they do/make
hacia toward
hay there is
ir to go
llama s/he calls
llora s/he cries
mano hand
novia/o girlfriend/boyfriend

pareja couple
parque park
persigue s/he chases
primera first
quiere s/he wants
ser to be
triste sad
ve s/he sees
víctima victim



UNA TAZA DE CAFÉ

Por: Aman (16), Lawrenceville GA

Son las 6:30 de la noche. Es febrero. No hay sol ni hay luna, solo hay oscuridad y frío. Bebo un poco de café. Es café de avellana sin azúcar. En ese momento, yo dejo de beber el café y miro la oscuridad «¡Tengo mucho frío! Ufff... detesto el frío», pienso.

Miro a mi derecha y veo a una mujer. Lo primero que pienso es que yo nunca he visto a esa mujer. Después de algunos segundos, ella me mira y me dice un simple «¡Hola!». Yo la miro a la cara.

—Hola —le dijo.
—¿Hace mucho frío hoy?
—No
—¡¿No?! ¡¿Cómo?! El clima de donde soy yo es bueno. ¡Este clima es terrible!
—¿De dónde eres?
—De México. ¿Y tú?

Mi corazón está en México pero estoy aquí en la oscuridad. ¿Cómo? ¿Por qué soy así?

—¿Cómo te llamas? —le pregunto.
—Amirah.
—Es un nombre para una reina.

Amo a una reina. Yo me voy a volver pobre.

—Dime, ¿cómo es tu cita perfecta? —ella dice.
—Hmm, un día frío...
—¿En serio? ¿Por qué te gusta tanto el frío?
—Porqué en el frío, tú me necesitas.

Silencio, pero silencio de felicidad, silencio de amor. Silencio que dice mucho.

—¿Y? —ella dice.
—Sí, un día frío...y una cita simple. Tú y yo caminamos, dos corazones mirando las estrellas. Te canto una canción. Y si tomamos café, café de avellana, como el color de tus ojos.
—Eres adicto al café, ¿no?
—No, soy adicto a ti.

Pero después de ese día, no hay más café de avellana. Solo hay tristeza.

—¿Qué pasa? —le pregunto cuando veo que ella está triste.
—Nada.
—Mentirosa.
—No pasa nada, estoy cansada.

Silencio. Por primera vez, silencio de preocupación. ¿Qué puedo hacer para mi reina?

—Mi amor, tú sabes que no me gusta que tú estés triste. Por favor, dime.
—Mi corazón no está aquí contigo
—No me digas más. No puedo escuchar más.

Y la historia termina.

Ahora, no hay más café. Son las 8:47 de la noche, miro el reloj. Ahora, solo hay oscuridad en mi corazón. Su cara era mi sol. Cuando veía a Amirah, salía el sol. Amirah se fue, y el sol ya no sale.

ahora now
algunos some
amo I love
amor love
aquí here
avellana hazelnut
beber to drink
bebo I drink
caminamos we walk
canción song
cansada tired
canto I sing
cara face
cita date, appointment
corazón(es) heart(s)
dejo I leave
derecha right-side
digas you say
digo I say
dime tell me
era it was
eres you are
escuchar to listen
estoy I am

estrellas stars
felicidad happiness
fue s/he went, were
hace s/he makes, does
hay there is/art
he visto I have seen
hoy today
luna moon
mentirosa liar
mira s/he looks
mujer woman
nada nothing
necesitas you need
noche night
nombre name
nunca never
ojos eyes
oscuridad darkness
pasa passes
pienso I think
pobre poor
pregunto I (ask a) question
primera/o first

puedo I am able to
reina queen
reloj clock
sabes you know
salía s/he was going out
sale s/he goes out
segundos seconds
sol sun
sol alone
son they are
soy I am
tanto so much
tengo I have
termina s/he ends
tomamos we take/drink
triste sad
tristeza sadness
ve s/he sees
veo I see
vez time
volver to return
voy I go
ya already



UN TIGRE DIFERENTE

Por: La clase de la Sra. Tice, Dryden NY

Ashton es un tigre diferente. Ashton vive en la selva pero tiene un problema. Ashton es muy blanco. No tiene camuflaje. Ashton no es normal. Ashton es totalmente blanco. Ashton no tiene rayas como un tigre normal. Ashton es completamente blanco.

Ashton tiene dos amigos. Los amigos de Ashton son muy pequeños. Sus amigos son una ardilla y una araña. La ardilla se llama Goma. Goma es muy gorda y es amable. La araña se llama Mini-Sharkisha. La araña es muy pequeña y fea. También ella es muy cruel. Mini-Sharkisha no es una amiga buena.

Un día, Ashton camina en la selva. Ashton ve una tigresa en los árboles. La tigresa también es blanca. Ashton dice, «¡Una tigresa blanca! ¡Cómo yo! ¡Qué fantástico!»

La tigresa es muy agresiva y salta de los árboles. ¡La tigresa ataca a Ashton! ¡Ay caramba! Goma, la ardilla, salta hacia la tigresa. La tigresa ve a la ardilla. La ardilla dice, «¡Ay caramba! ¡Mi amigo Ashton es blanco también!» La tigresa para y dice, «¡Ay tío! ¡No quieres estas patas! ¡Necesitas salir!» Ashton dice, «Podemos ser amigos» pero la tigresa no escucha.

Mini-Sharkisha ve todo desde los árboles. También ella ve una persona mala en la selva. Ella se ríe, «Jajaja» porque Mini-Sharkisha es cruel. No dice nada a Ashton ni a Goma. Mira desde los árboles y se ríe.

Una persona mala ve a dos tigres blancos y piensa «¡No me digas! ¡Dos tigres blancos en la selva!» La persona mala trabaja en un zoológico ilegal. El zoológico ilegal no tiene tigres blancos. La persona mala quiere los tigres blancos para el zoológico ilegal. La persona mira todo pero sólo Mini-Sharkisha ve a la persona.

La tigresa blanca ataca a Ashton otra vez. Ella es muy agresiva y muy feroz. Lucha con Ashton y ataca en la cabeza. Ashton está mal. Ashton ataca a la tigresa en el estómago. La tigresa está mal. La persona mala quiere atacar porque quiere los tigres para un zoológico ilegal. Goma está muy triste porque su amigo está muy mal. La persona mala está triste porque los tigres blancos están muy malos. De repente, los tigres se mueren.

Goma está muy triste y llora mucho. Mini-Sharkisha no está triste porque es una amiga mala. La persona mala está triste porque quiere tigres blancos en el zoológico ilegal. De repente, la persona mala ve a Mini-Sharkisha. Ella es una araña muy pequeña y muy fea. También ella es una araña normal, no muy especial. La persona mala ataca a Mini-Sharkisha, pero es una araña muy cruel y ataca a la persona mala en la mano. La persona mala se muere inmediatamente. Mini-Sharkisha desaparece en los árboles y Goma nunca la ve otra vez.

amable lovable
árboles trees
ardilla squirrel
blanco white
cabeza head
camina s/he walks
caramba darn
desde from, since
dice s/he says
digas you say
escucha s/he listens
está s/he is
fea ugly
feroz ferocious
goma rubber
gorda fat
hacia toward
llora s/he cries
lucha s/he fights
mago wizard
mano hand
mira s/he looks
muere s/he dies

nada nothing
necesitas you need
nunca never
otra other
patas paws
pequeño small
piensa s/he thinks
podemos we can
quiere s/he wants
rayas stripes
(de) repente suddenly
salir to go out
salta s/he jumps
selva jungle
ser to be
son they are
tiene s/he has
todo all, everything
trabaja s/he works
triste sad
ve s/he sees
vez time
vive s/he lives



LAS TORTUGAS LADRONAS

Por: Makayla & Jace (15 & 16), Duluth MN

Terry y Paul son tortugas y son amigos. Ellos tienen una aventura en los Estados Unidos. Terry y Paul caminan lentamente. Paul no quiere caminar lentamente y dice: «No quiero caminar lentamente, yo quiero caminar más rápido».

En ese momento, Terry encuentra una bicicleta. Roba la bicicleta y se va. Paul ve otra bicicleta. Paul roba la otra bicicleta y se va.

Dos horas después

Terry y Paul están cansados, ellos se bajan de las bicicletas y se duermen. Cuando ellos se levantan, ven a un policía.

El policía dice:

--Veo dos tortugas y dos bicicletas. Ustedes las robaron, ¿no?

Terry dice:

--¡NO! --y se sube a su bicicleta rápidamente para escapar. Agarra a Paul.

Ahora, las tortugas sólo tienen una bicicleta. Paul se subió a esa bicicleta.

Las tortugas se escapan de la policía en la bici. Las tortugas van a Nebraska. Paul empieza a llorar, Terry le dice:

--Eres un bebé.

Paul le responde:

--Tengo hambre, necesito comer.

Terry tiene hambre también. Las tortugas van al primer restaurante que ven. El restaurante se llama "Comida de carne". Terry va al baño y ve un letrero. ¡Sus fotografías están en el letrero! El letrero dice: «Estas tortugas son criminales. Si las ves, llama al 9-1-1». Terry sale rápidamente del baño y le dice a Paul:

--¡Vámonos! Necesitamos irnos... ¡Rápido!

Terry y Paul quieren irse pero la policía está en el estacionamiento del restaurante. La policía agarra a las tortugas, agarra la bicicleta y las lleva a la estación de policía, donde llaman a sus madres. ¡Qué vergüenza!



agarra s/he grabs
ahora now
bajan they lower
bebía s/he was drinking
caminan they walk
cansados tired
carne meat
comer to eat
comida food
duermen they sleep
empieza s/he begin
encuentra s/he finds
eres you are
está s/he is
estacionamiento parking
hambre hunger
irnos for us to leave
irse to leave
lentamente slowly
letrero sign
levantan they get up or raise

lleva s/he wears or carries
llorar to cry
madres mothers
necesito I need
otra other
primer first
quiere s/he wants
sale s/he goes out
son they are
sube s/he goes up
subió s/he went up
tengo I have
tiene s/he has
tortugas turtles
va s/he goes
vergüenza embarrassment
ven coming to
veo I see
vergüenza shame, pity
ves you see

CRÉDITOS:

Esta publicación no hubiera sido posible
sin la ayuda de las siguientes voluntarias:

Christina Bacca

Miriam Braby

Jennifer Burchill

Veruska Campoverde

Liz Cano

Lilibeth Cohoon

Sarah Downey

Miren Hodgson

Nelly Hughes

Jennifer McKay

Yuliana Rodarte

